

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays (*check bulletin for summer changes)

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).

Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine (*changera cet été ; vérifiez le bulletin)

lundi 7h00 et 19h30
 mardi 7h00 et 12h00
 mercredi 7h00 et 19h30
 jeudi 7h00 et 12h00
 vendredi 7h00 et 19h30
 samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).

Les samedis de 15h30 à 16h30.

Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.

Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme

Contact - Dominique Boily (819) 671-8346

Legion of Mary

President - Selina De Luca (613) 809-4122

Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady (613) 831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

7TH SUNDAY AFTER PENTECOST 7^E DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

July 3, 2016 / le 3 juillet 2016



"You will know them by their fruits."
(Matthew 7:16)

'Vous les reconnaîtrez à leurs fruits'
(Mathieu 7, 16)

St. John Chrysostome: The grape has in it a mystery of Christ. As the bunch sustains many grapes held together by the woody stem, so likewise Christ holds many believers joined to Him by the wood of the Cross. The fig again is the Church which binds many faithful by a sweet embrace of charity, as the fig contains many seeds enclosed in one skin. The fig then has these significations, namely, love in its sweetness, unity in the close adhesion of its seeds. In the grape is shown patience, in that it is cast into the wine press; joy, because Wine makes glad the heart of man; purity, because it is not mixed with water; and sweetness, in that it delights.

St Jean Chrysostome: Le raisin est une figure mystérieuse du Christ, car de même que la grappe par l'intermédiaire du bois de la vigne tient suspendus des grains nombreux, ainsi le Christ, par le bois de la croix retient dans une étroite union la multitude des fidèles. La figue, c'est l'Église qui retient aussi la multitude de ses enfants dans les doux embrassements de sa charité, comme la figue tient cachées une quantité considérable de graines sous une seule enveloppe. Or la figue est le signe tout à la fois de la charité par sa douceur, et de l'unité par l'union de ses graines. Le raisin est tout ensemble le symbole de la patience parce qu'il est foulé dans le pressoir; de la joie, parce qu'il réjouit le cœur de l'homme; de la sincérité, parce qu'il n'est pas mélangé d'eau et de la suavité par le plaisir qu'il donne.

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)



Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	pastor.st.clement@rogers.com
Clergé de la Paroisse:	Abbé Jacques Breton, FSSP (<i>Assistant</i>)	613 565-9656 x4	jacquesbreton20@hotmail.com
Secretary / Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	office.st.clement@rogers.com
Maintenance / Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	mkojanek@rogers.com

Parish Schedule ✦ Horaire paroissial			
Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 03.VII.2016 7th Sunday after Pentecost 7e Dimanche après la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo RIP Aurele Audet by/par Genève Audet RIP Catherine Vanderhoven by/par MA Patrick Brown	
Monday Lundi 04.VII.2016 Feria De la férie	7:00 a.m.	Private Intention / Intention Privée	*No evening Mass / Pas de messe en soirée
Tuesday Mardi 05.VII.2016 St. Anthony Mary Zaccaria, Confessor St Antoine-Marie Zaccaria, confesseur	7:00 a.m.		*No noon Mass / Pas de messe à midi
Wednesday Mercredi 06.VII.2016 Feria De la férie	7:00 a.m.	RIP Mrs Lena Hergott by/par Liz Fennelly	*No evening Mass / Pas de messe en soirée
Thursday Jeudi 07.VII.2016 St. Cyril & Methodius, Bishops & Confessors St Cyrille et St Méthode, évêques et confesseurs	7:00 a.m.		*No noon Mass / Pas de messe à midi
Friday Vendredi 08.VII.2016 St. Elizabeth of Portugal, Queen & Widow Ste Elisabeth, reine du Portugal et veuve	7:30 p.m.	Int Pierre Breton by/par B. Landry	*No morning Mass / Pas de messe en matinée
Saturday Samedi 09.VII.2016 Saturday of Our Lady Samedi de la Ste Vierge	9:00 a.m. 3:30-4:30 p.m.	RIP Bernard Pothier by/par R. & R.M. McCloskey	Confessions
Sunday Dimanche 10.VII.2016 8th Sunday after Pentecost 8e Dimanche après la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo RIP Jerson Jimbo by/par Grace McIlroy RIP Bernard Pothier by/par C & B Wood	

Collection / Offerings ✦ Quête / Offrandes	
Sunday June 26 le dimanche 26 juin	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - \$4,341.70 (min. required/requis \$5,300) Restoration fund / fonds de restauration: a. (Sacristy basement/sous-sol sacristie) - \$14,932.00 (goal/but: \$60,000) b. (Pulpit / chaire) - \$8,860.69 (installation goal / but pour installation: \$15,000)	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.

Please pray for the sick of our parish ✦ Veuillez prier pour nos malades	
Donald McPherson, Monica Robidoux, Georges Groulx, James Hargrave, Justin Bartlett, Robert Charlebois, Vince Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Filion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Mary Hockin, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Charles Lemieux, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Lynn Miller, Joanne Moffatt, Monique Morel, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Madeleine Racette, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Joe Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.	

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<p>Golf tournament! Join us for a great day Thursday August 18th. \$105/person includes golf cart, dinner, wine & prizes. NOT GOLFING ? We still need you! Help us with a personal contribution of a prize, service, or financial donation. Ask your professional contacts for sponsorship -- our success depends on you ! Or you can still join us just for dinner: \$55/person. Contact jane.pamela@gmail.com or 613-862-2049.</p> 	<p>Tournoi de golf ! Joignez-vous à nous le jeudi 18 août. 105\$ par personne (comprend voiturette de golf, souper, vin & prix). Vous ne jouez pas ? Nous avons toujours besoin de vous! Contribuez à un prix, service, ou faites un don financier. Demandez à vos contacts professionnels de faire un parrainage. Ou vous pouvez tout simplement venir au souper: 55\$/ personne. Contactez jane.pamela@gmail.com ou 613-862-2049.</p>
<p>Schedule Changes for the next few weeks -- Fr. Breton will be away assisting the scouting camps organized by the Knights and Dames of St. Jean de Brébeuf. The weekday mass schedule is therefore reduced. Please refer to the weekday schedule for times.</p>	<p>Changement d'horaire pour les semaines à venir -- M. l'abbé Breton sera chapelain pour les camps d'été organisés par les Chevaliers et Guides de St Jean de Brébeuf. Les messes en semaine seront réduites; veuillez consulter l'horaire pour les détails.</p>
<p>Last Chance: Summer Retreats -- We may still have space left for the summer retreats (described below). Please submit your registration today to participate.</p>	<p>Dernière Chance: Retraites -- Quelques chambres pourraient toujours être disponibles pour les retraites cet été à Plantagenet (voir ci-dessous). Veuillez soumettre votre formulaire d'inscription aujourd'hui si vous voulez participer.</p> 
<p>Feast of St. Anne - The Feast of Saint Anne falls on a Tuesday this year. A High Mass will be celebrated on her feast day July 26th at 7:30 pm. After the Mass a procession in the neighborhood will follow with a statue of St. Anne.</p>	<p>Fête de Sainte-Anne - Cette année, la fête de sainte Anne tombe un mardi. Une Grand'messe sera célébrée le 26 juillet à 19h30. Après la Messe nous procéderons à une procession dans le quartier avec une statue de Ste Anne.</p>
<p>Summer Retreats at Plantagenet - St. Clement Parish will be sponsoring two summer weekend silent retreats at the <i>Centre de l'Amour</i> retreat centre in Plantagenet, Ontario. The English retreat will be July 22 - 24 by Friar Anthony of the Holy Cross and the French retreat July 29 - 31 by Fr. Hubert Bizard, FSSP. Daily Traditional Latin Mass. The cost will be \$125 per person, which includes meals and a room. Registration forms are at the entrance.</p>	<p>Retraites cet été à Plantagenet - La paroisse St-Clément aura deux retraites silencieuses cet été au <i>Centre de l'Amour</i> à Plantagenet, Ontario. Celle en anglais sera du 22 au 24 juillet par le Père Anthony of the Holy Cross; celle en français du 29 au 31 juillet par l'abbé Hubert Bizard, FSSP. Messe traditionnelle chaque matin. 125 \$ par personne (comprend les repas et la chambre). Les formulaires se trouvent à l'entrée.</p>
<p>Confession Times - In addition to our regular confession times (30 min prior to all masses), we have confessions on Saturdays from 3:30 to 4:30. Take advantage of this opportunity to be reconciled with the Lord.</p>	<p>Les confessions - Nous avons ajouté à notre horaire habituel (30 min avant toutes les messes) un temps additionnel pour les confessions: les samedis après-midi de 15h30 à 16h30. Profitez-en pour vous confesser.</p>
<p>Donations Needed for rental of the Patro facilities - We are seeking donations to help us defray the cost of the rental of the classrooms and gym for our parish programmes. Thank-you for your help.</p>	<p>Dons recherchés pour la location du Patro - Vos dons envers la location du gymnase et des salles de cours pour les programmes de la paroisse seraient appréciés. Merci pour votre aide.</p>

